**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della populazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 53 (2006)

**Heft:** 6

**Artikel:** Prova delle sirene di mercoledì 7 febrraio 2007

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-370443

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 22.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE

# Prova delle sirene di mercoledì 7 febbraio 2007

**(UFPP). Mercoledì pomeriggio, 7 febbraio 2007, tra le 13.30 e le 15.00 verrà effettuata in tutta la Svizzera l'annuale prova delle sirene. In quest'occasione vengono testate le sirene per dare l'allarme generale e quelle per dare l'allarme acqua. L'emissione dei segnali d'allarme non richiederà l'adozione di misure di comportamento e di protezione.**

Alle ore 13.30, le sirene emetteranno il segnale «Allarme generale»: un suono modulato e regolare della durata di un minuto. Se necessario, la prova può essere ripetuta entro le ore 14.00. Dalle ore 14.15 ed entro le 15.00, le sirene emettono il segnale «Allarme acqua» nelle regioni a valle di sbarramenti idrici: dodici suoni continui e gravi in sequenze di 20 secondi ad intervalli di 10 secondi. In tutta la Svizzera verranno testate circa 8500 sirene (ca. 7750 sirene della protezione civile, di cui 4750 fisse e 3000 mobili, e 750 sirene per l'allarme acqua).

Se il segnale «Allarme generale» risuona in un momento diverso da quello previsto per la prova delle sirene, significa che la popolazione potrebbe essere in pericolo. In questo caso i cittadini minacciati sono invitati ad ascoltare la radio, seguire le istruzioni diramate dalle autorità e informare i vicini. Il segnale di «Allarme acqua» viene emesso sempre dopo il segnale di «Allarme generale» ed esorta la popolazione ad abbandonare la regione minacciata. Per i disagi arrecati dalla prova delle sirene, contiamo sulla comprensione di tutta la popolazione.

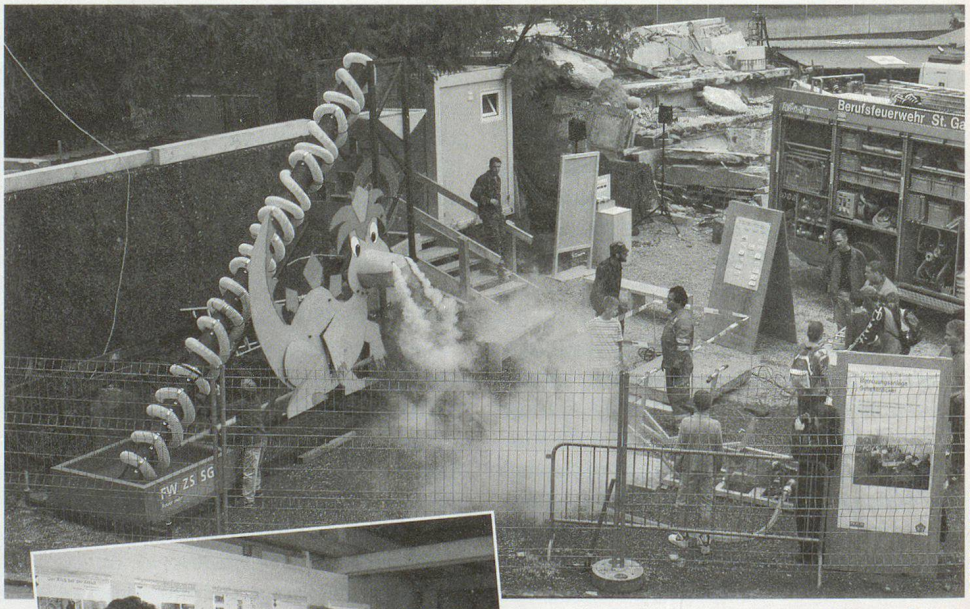
### Informazioni concernenti l'allarme

Le informazioni e le regole sul comportamento da adottare si trovano nel promemoria «Allarme alla popolazione» nelle ultime pagine degli elenchi telefonici, alla pagina 672 di Teletext e in Internet sotto www.protpop.ch (Documenti / Documenti sull'allarme). □

LA PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE ALL'OLMA

# Una scossa di 6,0 gradi Richter per i visitatori

**UFPP. La fiera OLMA di San Gallo, conclusasi il 22 ottobre, si è rivelata una vera e propria Mecca della protezione della popolazione. Oltre all'esposizione per il pubblico, incentrata sul tema «terremoto», si sono svolti numerosi incontri per i responsabili della protezione della popolazione. Il polo d'attrazione principale è stato il simulatore sismico. Più di 30 000 visitatori hanno provato l'ebbrezza di una scossa di terremoto.**



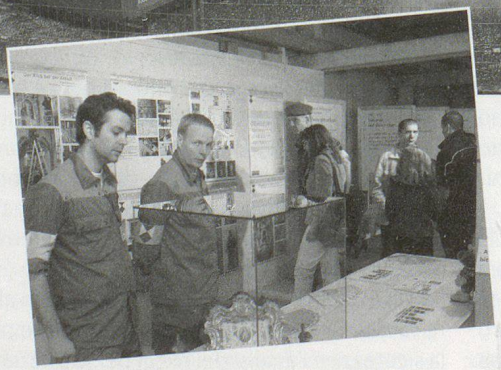



FOTO: UFPP

**All'esposizione OLMA di San Gallo, i bambini si sono divertiti in modo particolare, poiché hanno avuto modo di giocare con le attrezzature professionali (grande foto).**

Dal 12 al 22 ottobre 2006, il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS) si è presentato all'annuale fiera agricola OLMA di San Gallo. Per allestire la sua presentazione, l'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP) ha lavorato in stretta collaborazione con i partner della città e del cantone di San Gallo. In occasione della giornata della Protezione della popolazione, Willi Scholl, direttore dell'UFPP, ha spiegato l'organizzazione federalistica del sistema, ben evidenziata anche dall'esposizione.

Circa 70 rappresentanti di autorità politiche e organizzazioni di protezione della popolazione di tutta la Svizzera orientale hanno dato seguito all'invito alla giornata della Protezione della popolazione, tenutasi il 13 ottobre. Un invito partito da Willi Scholl, direttore dell'UFPP, Hans-Peter Wächter, direttore dell'Ufficio per le questioni militari e della protezione civile del Canton San Gallo e Hanspeter Schnüriger, comandante dei pompieri e della protezione civile della città di San Gallo. Il programma prevedeva inoltre un incontro quotidiano per i comandanti dei pompieri e della protezione civile e per i membri degli organi di condotta della Svizzera orientale e del Liechtenstein.

### Scenario sismico a San Gallo

Contemporaneamente all'OLMA, nella Valle del Reno si è svolta l'esercitazione internazionale in caso di terremoto denominata Rheintal 06. L'UFPP ha preso spunto da questa occasione per presentare la Protezione della popolazione sullo sfondo di uno scenario di catastrofe. In una serie di dibattiti pubblici, sono stati intervistati organizzatori e partecipanti all'esercitazione. Più di 30 000 visitatori non si sono lasciati sfuggire l'occasione di provare gli effetti di una scossa di magnitudo 6,0 sulla scala Richter nel simulatore sismico. Ma il padiglione della Protezione della popolazione aveva anche altro da offrire: al pianterreno i visitatori potevano attivare una vera sirena, oppure informarsi sull'esercitazione